

Výročná správa 2006



**Priatelia
Zeme
CEPA**

„Naozaj aktívnych občianskych združení, ktoré kompetentne a ostražito monitorujú nejaký priestor, je vo východnej Európe iba niekoľko desiatok. Toto súostrovie imputovanej demokracie zlákalo mnohých dobrých ľudí s charizmou, ktorí mali idey, vedeli reagovať na aktuálne problémy a mohli organizovať ľudí. Ale väčšina z nich, keď si zabezpečili existenciu, napokon spohodlnela. Nie je veľa takých, čo nerezignovali. Priatelia Zeme-CEPA nerezignovali, udržali si relatívnu autonómiu, vidia a riešia problémy v kontexte slovenských možností, ale aj v kontexte toho, čo sa vo svete deje.“

Eugen Gindl

novinár, spisovateľ a scenárista



Ponická Huta ■

Smerom k udržateľnému rozvoju
Verejný záujem verzus verejné financie
Občan verzus korporácie

■ Program Občan verzus korporácie

Cieľom tohto programu je predchádzať nezodpovednému správaniu súkromných korporácií. Priatelia Zeme-CEPA sa usilujú o to, aby korporácie podliehali záväzným a vynútiteľným pravidlám, ktoré účinne chránia životné prostredie a verejný záujem a zamedzujú plytvaniu verejnými zdrojmi na dosahovanie súkromných ziskov.

Zvýhodňovanie korporácií

V roku 2006 sme sa zamerali na dve oblasti. Prvou bola téma spoločenskej zodpovednosti korporácií. So zahraničnými partnerskými organizáciami sme dokumentovali, ako nadnárodné korporácie v strednej a východnej Európe dodržiavajú svoje vlastné dobrovoľné záväzky týkajúce sa ochrany prostredia, práv zamestnancov a vzťahov ku komunitám, ktoré ich činnosť ovplyvňuje. Výsledky ukázali, že korporácie svoje dobrovoľné záväzky často porušujú, spoločnosť sa na ne nemôže spoliehať a pre korporácie je potrebné zaviesť všeobecne platné a vynútiteľné pravidlá, ktorých dodržiavanie bude nezávislé od vôle ich vlastníkov. Do tohto projektu, ktorý podporila aj Európska komisia a viedla ho česká organizácia Ekologický právni servis, sme prispeli dvoma prípadovými štúdiami zo Slovenska (prípadovej Mondi SCP Ružomberok a prípad Kia-Hyundai Žilina).

Druhou oblasťou bolo porovnávanie výšky, rozsahu a intenzity verejných stimulov pre veľkých zahraničných investorov oproti podpore domácich malých a stredných podnikateľov. Keďže vláda odmietla zverejniť požadované informácie, museli sme ich vymáhať v niekoľkých právnych sporoch. Podporu nám v tomto poskytli organizácie Občan a demokracia a Via Iuris, avšak napriek úsiliu sa nám nepodarilo získať dostatok informácií pre dokončenie porovnávacej štúdie.



■ Komisar EÚ Vladimír Špidla na seminári o spoločenskej zodpovednosti firiem v Prahe, september 2006

Privatizácia verejných služieb

Naše aktivity dlhodobo zameriavame na oblasť vodárenských služieb s cieľom podporovať ich verejnú správu a dôslednú kontrolu. Zorganizovali sme medzinárodnú konferenciu *Verejná kontrola vodárenských služieb a alternatívy k ich privatizácii*. Akcia potvrdila, že privatizácia nerieši problémy, ktorým čelia vodárenské spoločnosti na Slovensku a že tieto problémy sa dajú úspešne riešiť v rámci verejne spravovaných vodárenských služieb. Konferencie sa zúčastnili najmä manažéri vodárenských spoločností, ktorí prijali našu ponuku k ďalšej spolupráci. Výstupom bol zborník prednášok a stanovenie princípov dobrej správy vodárenských spoločností. Poskytli sme ich inštitúciám, ktoré rozho-



■ Konferencia o verejnej kontrole vodárenských služieb v Bratislave, november 2006

dujú o financovaní vodárenstva a programovaní fondov EÚ na Slovensku.

V banskobystričkom a popradskom kraji, kde už došlo k priva-

tizácii, sme poskytovali servis miestnym občianskym iniciatívam, ktoré sa usilovali o prístup k informáciám o privatizácii a oboznámili sme ich s možnosťami, ako po privatizácii vodárenských služieb zabezpečiť ich verejnú kontrolu.

Rámec pre privatizáciu verejných služieb vytvára medzinárodná obchodná politika na úrovni Európskej únie a Svetovej obchodnej organizácie. Preto sme spolu s ďalšími organizáciami v Čechách, Maďarsku a Poľsku sledovali, ako sa v krajinách visegrádskej štvorky pristupuje k tvorbe medzinárodnej obchodnej politiky. Tento projekt koordinoval Pražský inštitút pro globální politiku – Glopolis.

Dôchodková reforma

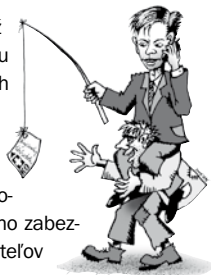
Informačná kampaň, ktorú sme začali už v roku 2005 s cieľom konfrontovať propagandu vlády M. Dzurindu a súkromných dôchodkových spoločností s kritickými faktami o tzv. dôchodkovej reforme, bola úspešná. O rizikách reformy sa začalo diskutovať a do médií stále viac prenikali názory, ktoré postupne demaskovali skutočné dôvody privatizácie dôchodkového zabezpečenia. K záverom spoločnej analýzy Priateľov Zeme-CEPA a Združenia sociálnej sebaobrany sa dostali ľudia, ktorí po zmene vlády v júli 2006 začali pôsobiť na dôležitých postoch na Ministerstve práce, sociálnych vecí a rodiny a prejavili záujem konzultovať s nami pripravovanú „reformu reformy“.

O výsledky nášho výskumu prejavil záujem aj brnenský Trast pro ekonomiku a společnost, ktorý sa rozhodol publikovať prácu nášho koordinátora Ivana Lesaya o ohlásenej dôchodkovej reforme v Českej republike. Na pozvanie tejto organizácie sme o poučeníach z vývoja dôchodkovej reformy prednášali na Masarykovej univerzite v Brne a pre odbornú verejnosť a politikov v Prahe.

V budúcom roku budeme pokračovať v informačnej a konzultačnej činnosti v tejto oblasti.

Podpora miestnych skupín

V roku 2006 sme sa zamerali na organizačnú a mediálnu podporu občanov Kremnice a okolia, ktorí sa postavili proti zámeru kanadskej ťažobnej firmy Tournigan Gold Corporation otvoriť povrchový lom a závod na spracovanie zlatej rudy pri Kremnici. Ťažba a spracovanie zlatej rudy s použitím kyanidov by v tejto oblasti enormne zaťažilo životné prostredie. Pomáhali sme pri založení občianskeho združenia Kremnica nad zlato, hľadani finančných prostriedkov na jeho činnosť, identifikácii pokusov firmy manipulovať verejnú mienku a rozhodovacie procesy a sprostredkovali sme spoluprácu s Priateľmi Zeme v Maďarsku, ktorí sa angažovali podobnej prevádzke zlatých baní v Rumunsku s katastrofálnymi vplyvmi na celé povodie rieky Tisa.



■ Benefičný koncert pre Kremnicu v Bratislave, máj 2006

■ Program Verejný záujem verzus verejné financie

Priatelia Zeme-CEPA sú presvedčení, že predpokladom k spravodlivému a dlhodobo udržateľnému ekonomickému systému je efektívne a zmysluplné hospodárenie s verejnými financiami. Aktivity v rámci tohto programu smerujú k tomu, aby sa verejné financie využívali na ochranu a zveľaďovanie životného prostredia a zvyšovanie kvality života ľudí.

Fondy Európskej Únie

V roku 2006 sme sa sústredili na koordináciu účasti mimovládnych organizácií (MVO) na príprave programov, podľa ktorých sa budú čerpať fondy EÚ v rokoch 2007 – 2013. Namiesto vládou navrhovaného dôrazu na podporu tzv. centier a pólov rastu sme žiadali zamerať podporu pre zaostávajúce regióny. Presadzovali sme zvýšenie podpory pre verejnú dopravu a železnice na úkor výstavby diaľnic a podpory individuálnej dopravy a navrhovali sme vyčleniť dostatočné prostriedky na podporu sociálnej ekonomiky a rozvoj kapacít samospráv a mimovládnych organizácií. Zasadzovali sme sa aj o to, aby sa podpora investičných projektov zo štrukturálnych fondov podmienila bezbariérovosťou a aby sa zabezpečila dostatočná podpora pre decentralizované využívanie obnoviteľných zdrojov energie a projekty smerujúce k ochrane životného prostredia. Boykot programovacieho procesu, ku ktorému MVO na Slovensku kolektívne pristúpili po dlhodobom ignorovaní ich podnetov zo strany vlády M. Dzurindu, vzbudila pozornosť Európskej komisie a záujem médií. Hrozba straty legitimity celého procesu napokon prinútila vládu k čiastkovým ústupkom. Nová vláda, ktorá vzišla z predčasných parlamentných volieb v júli 2006, sa rozhodla prepracovať dovtedajšie návrhy programov a akceptovať niektoré návrhy Priateľov Zeme-CEPA. K zásadnejším zmenám k lepšiemu však nedošlo.



■ Elid Morris z Európskeho centra Západného Walesu na stretnutí zástupcov Mikroregiónu Podpoľanie na Poľane, november 2006

V druhej polovici roka sme pre predstaviteľov miest a obcí, regionálnych agentúr a občianskych združení pripravili sériu seminárov v regiónoch Poľany a Veľkého Krtíša o výsledkoch dobrej regionálnej koordinácie pri využívaní štrukturálnych fondov vo Walese. V spolupráci so zástupkyňou regionálnej vlády v kraji Carmathenshire vo Walese sme načrtli možnosti uplatnenia tohto jedinečného modelu vo vybranom



■ Ján Rudolf z Ministerstva výstavby a reģionálneho rozvoja na stretnutí zástupcov veľkokrtíšskeho okresu v Modrom Kamení, november 2006

reģiónu na Slovensku. Seminára sa stali impulzom pre pre ďalšiu spoluprácu našej organizácie s mestami a obcami v reģiónu Poľana a s krajskou samosprávou Carmathenshire pri príprave pilotného projektu koordinácie štrukturálnej pomoci.

Medzinárodné finančné inštitúcie

Pôžičky od medzinárodných finančných inštitúcií - a s nimi viazané podmienky - hrajú v slovenskom hospodárstve a vo vládnej hospodárskej politike naďalej významnú úlohu. Preto sme v roku 2006 pokračovali v monitoringu činnosti týchto verejných inštitúcií a o problematických prípadoch sme informovali verejnosť aj partnerov v medzinárodných sieťach. Pozornosť sme zamerali najmä na Európsku investičnú banku a jej niektoré projekty v oblasti dopravnej infraštruktúry, ktoré sú podľa názoru Priateľov Zeme-CEPA v rozpore s verejným záujmom.

Spolupracovali sme aj na medzinárodných projektoch zameraných najmä na zvýšenie transparentnosti verejných finančných inštitúcií. Napríklad, prípadovou štúdiou zo Slovenska sme prispeli do publikácie *Behind Closed Doors: Secrecy in International Financial Institutions (Za zatvorenými dverami: utajovanie informácií v medzinárodných finančných inštitúciách)*, ktorú vydala sieť Global Transparency Initiative.



■ Protest proti plánovanej pôžičke EBRD na ťažbu zlata kyanidovou metódou v bulharskom Krumovgrade, február 2006

■ Program Smerom k udržateľnému rozvoju

Rozvoj krajiny je udržateľný vtedy, keď je rovnako spravodlivý voči všetkým jej obyvateľom, zvyšuje kvalitu ich života, posilňuje ekonomickú sebastačnosť regiónov a zároveň dôsledne rešpektuje miestne prírodné limity a spoločenské potreby. Takýto rozvoj predpokladá rozumné využívanie miestnych zdrojov na uspokojovanie miestnych potrieb, obmedzovanie závislosti na dovoze potravín, výrobkov a služieb a vyrovnanie sociálnych a ekonomických rozdielov v rámci jednotlivých regiónov, medzi regiónmi navzájom a tiež medzi rôznymi skupinami ľudí. V tomto zmysle sa Priatelia Zeme-CEPA snažia pôsobiť vo vybraných sektoroch a oblastiach.

Regionálny rozvoj

Naším cieľovým regiónom je okolie vulkánu Poľana, ktoré tvorí územie piatich mikroregiónov (Severné Podpoľanie, Rentár, Čierny Hron, Podpoľanie a Hučava-Zvolensko). Tu sa snažíme sústrediť naše lokálne a regionálne aktivity a dosiahnuť, aby sa tunajší rozvoj orientoval na kvalitu a zveľaďovanie svojich jedinečných prírodných a kultúrnych hodnôt namiesto toho, aby sa jeho hnacou silou stalo vyčerpávanie týchto hodnôt motivované krátkodobým finančným ziskom. Z ambiciózneho rozvojového zámeru pre celú oblasť Poľany a okolia sme v roku 2006 rozpracovali niekoľko častí:

Pre Mikroregión Podpoľanie sme pripravili podmienky pre koordináciu štruktúrálnej pomoci (pozri časť Fondy EÚ) a začali sme preň vypracúvať alternatívu energetickú koncepciu (pozri časť Energia a klíma).



■ Podpoľanie

Pre niektoré obce v mikroregiónoch Severné Podpoľanie, Rentár a Čierny Hron sme dokončili pilotný projekt energetického využívania biomasy (pozri časť Energia a klíma).

V osade Lešť v Mikroregióne Severné Podpoľanie sme rozvinuli rómsky projekt, ktorý môže inšpirovať skupiny v ďalších mikroregiónoch zamerané na sociálnu spravodlivosť (pozri ďalej v tejto časti).

Spolu so švajčiarskymi Priateľmi Zeme z organizácie Pro Natura sme pripravili podmienky pre prípravu programu starostlivosti o Chránenú krajinú oblasť Poľana vrátane zonácie územia, ktoré zasahuje do všetkých mikroregiónov. Program starostlivosti stanoví limity a podmienky pre hospodárske aktivity v jednotlivých zónach podľa stupňa ich ochrany.



■ **Deti z osady Lešť po vystúpení počas Týždňa rómskej kultúry v Nitre, apríl 2006**

Sme presvedčení o tom, že bez zásadného zlepšenia kvality života najviac znevýhodnenej skupiny v regióne Poľana – Rómov – nie je možné hovoriť o jeho udržateľnom rozvoji. Preto sme v roku 2006 pokračovali **v aktivitách na podporu obyvateľov segregovanej rómskej osady Lešť** pri obci Poniky. Projekty zamerané na rozvoj životných zručností mládeže a žien sme postupne rozširovali o náročnejšie iniciatívy, najmä rozvoj muzikality talentovaných rómskych detí. Rozhodli sme sa sústrediť naše kapacity na hľadanie a rozvíjanie vrodeneho hudobného talentu u detí z osady Lešť, ktorý je inak potláčaný ich rodinným zázemím, chudobou a tlakom okolitého prostredia. V roku 2006 sa nám podarilo vytvoriť bezpečné a kvalitné materiálne podmienky pre osobnostný rozvoj týchto detí. Rómske deti sa zúčastňovali mnohých tvorivých dielní, výuky a nácvikov, výletov a exkurzií. Ich výsledkom bol nielen značný pokrok v hre na hudobné nástroje a speve, ale aj vlastný repertoár prezentovaný na viacerých festivaloch a kultúrnych podujatiach na Slovensku a kultivácia ich vystupovania na verejnosti.

Venovali sme sa aj doučovaniu rómskych detí a spolupráci so základnou školou v Ponikách. Tieto a ďalšie mimoškolské vzdelávacie aktivity tvoria základ pripravovaného Otvoreného centra neformálneho vzdelávania pri našej organizácii.

V spolupráci s Ústavom romologických štúdií Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre sme zorganizovali stáže pre študentov, ktorí sa zúčastňujú na výskumných a prieskumných prácach v regióne Poľana.

Na požiadanie regionálnej kancelárie Úradu splnomocnenkyne vlády pre rómske komunity sme v roku 2006 pokračovali v moderovaní procesu prípravy *Koncepcie sociálnej a ekonomickej integrácie Rómov v Banskobystrickom kraji na roky 2007 – 2013*. Na príprave tohto strategického dokumentu sa dva roky intenzívne zúčastňovalo niekoľko desiatok štátnych, samosprávnych aj mimovládnych inštitúcií, čo mu zabezpečuje vysokú legitimitu. Cieľom tejto iniciatívy bolo zefektívniť koordináciu činností zameraných na zlepšenie životných podmienok Rómov v kraji.

V roku 2006 sme dokončili lokálne programy hospodárskeho a sociálneho rozvoja v deviatich obciach v mikroregióne Nad Holeškou neďaleko jadrovej elektrárne Jaslovské Bohunice. Dokumenty sme vypracovali na požiadanie starostov podľa našej metodiky, ktorá poskytla miestnym obyvateľom širokú účasť pri tvorbe situačnej analýzy, rozvojovej stratégie aj akčných plánov.

Energia a klíma

Pilotný projekt využívania biomasy na vykurovanie 42 obecných budov v deviatich obciach v okolí Banskej Bystrice, ktorý sme dva roky pomáhali pripravovať, bol v roku 2006 na viacerých fórach na Slovensku aj v zahraničí označený za príklad dobrej praxe. Po podaní žiadosti o jeho podporu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja mu bola začiatkom roka v plnom rozsahu schválená finančná podpora. Obce však napokon financie nedostali kvôli ovplyvnenému rozhodovaniu na Ministerstve životného prostredia a po nikam nevedúcom vyšetrovaní ich podnetu proti nekorektnosti hodnotiaceho procesu sa rozhodli znovu predložiť žiadosť o podporu v ďalšom programovacom období.

Od prípravy jednotlivých projektov sme v tomto roku posunuli naše aktivity v oblasti energetiky smerom ku koncepcnejšej činnosti. V rámci medzinárodného projektu Energia pre súdržnosť financovaného Európskou Komisiou sme sa zapojili do prípravy alternatívnej energetickej koncepcie pre okres Veľký Krtíš. Tento dokument podrobne analyzuje využiteľný potenciál energetických úspor a obnoviteľných zdrojov (biomasy a solárnej, geotermálnej a veternej energie), stanovuje strategické ciele zvyšovania miery energetickej sebestačnosti okresu, dokumentuje záujem a pripravenosť obcí a miest realizovať túto stratégiu a načrtáva konkrétny postup počas prvých dvoch rokov.

Podobným spôsobom sme začali pripravovať aj alternatívnu energetickú koncepciu aj pre Mikroregión Podpoľanie. Kvôli komunálnym voľbám však tento dokument dokončíme až v roku 2007.

Ako reakciu na množiace sa projekty a plány neudržateľnej komercionalizácie drevnej suroviny na energetické účely sme pripravili návrh zásad účelného a efektívneho využívania biomasy na Slovensku. Tento pracovný materiál podrobíme na budúci rok odbornej kritike a po zapracovaní pripomienok budeme presadzovať, aby sa navrhované zásady premietli do metodických pokynov, ktoré upravujú štátnu dotačnú aj nefinančnú podporu projektov využívania biomasy.



■ Zástupcovia obcí z regiónu Poľana na exkurzii na Morave, november 2006

Aktivity týkajúce sa poľnohospodárstva, dopravy, vodného hospodárstva a obchodných reťazcov sme v roku 2006 kvôli nedostatku kapacít utlmili alebo presunuli pod iné projekty (napr. Fondy EÚ). Na druhej strane sme však posilnili aktivity týkajúce sa spoločenskej spravodlivosti a pripravili sme sa na otvorenie niektorých nových projektov zameraných na chudobu a kvalitu života. To nás stavia pred potrebu aktualizovať našu programovú štruktúru v roku 2007. Nepôjde o zmenu kurzu Priateľov Zeme-CEPA, iba o sprehľadnenie celkového portfólia našich aktivít.

Organizačná štruktúra Priateľov Zeme-CEPA



Personálne zloženie (2006)

Výkonný tím

Juraj Zamkovský
výkonný riaditeľ

Michaela Farkašová
(do júla 2006)
vedúca kancelárie

Miriám Uramová
(od augusta 2006)
vedúca kancelárie

Ingrid Zibrinová
(od augusta 2006)
finančná manažérka

Ján Tesár
účtovník

Sarah Huffman
(do novembra 2006)
lektorka a textová korektorka

Roman Havlíček
koordinátor projektu

Peter Mihók
(do júna 2006)

Ivan Lesay
(od júla 2006) koordinátor
CEE Bankwatch Network v SR

Darina Diošiová
(do novembra 2006)
koordinátorka projektu

Katka Lukáčová
koordinátorka projektu

Martin Novák
koordinátor projektu

Správna rada

Štefan Jančo
(do mája 2006) predseda
(Priatelia Zeme Slovensko)

Norbert Brázda
člen (Changenet)

Eva Kováčechová
členka (advokátka)

Martina Paulíková
členka (Združenie Slatinka)

Pavol Žilincík
člen (Via Iuris)

Rada patrónov

Zuzana Kusá
sociologička

Daniel Pastirčák
kazateľ, spisovateľ
a výtvarník

Aleš Štesko
(do novembra 2006)
pedagóg



■ **Tím Priateľov Zeme-CEPA**

Inštitucionálny rozvoj

V tomto roku sa nám podarilo odčleniť koordinačné úlohy administratívneho tímu od projektových aktivít programového tímu, zlepšili sme internú komunikáciu aj mediálnu prácu a „prežili sme“ aj doteraz najvýraznejšie personálne zmeny v tíme. Nemaľý čas sme venovali prehodnoteniu programových priorit a zostavili sme kvalitný plán činnosti na ďalší rok. Jeho súčasťou budú aj nové aktivity zamerané na sociálny rozmer udržateľného rozvoja. V tomto roku sme pripravili podmienky pre ich zahájenie.



■ Iva Bittová v Klube Priateľov Zeme v Hronseku, jún 2006

Zdokonalili sme systém finančného manažmentu a začali sme používať komplexný elektronický systém finančnej evidencie. Ten nám uľahčuje rozpočtové plánovanie, reportovanie projektov a priebežné sledovanie stavu financií a rezerv. Oproti predchádzajúcemu roku sme značne zvýšili účelovo neviazané príjmy z vlastnej činnosti, ktoré nám umožňujú ďalej rozširovať kapacity organizácie. Dokončili sme aj

projekčné a prípravné práce na vybudovanie komunitného centra, ktoré bude popri osvetovej činnosti generovať príjmy na financovanie časti našich neziskových aktivít.

Vzhľadom na zmeny na poste vedúceho kancelárie sa počet našich riadnych členov nezvýšil podľa očakávania. Podstatne však vzrástol okruh odoberateľov dvojmesačníka Aktuality Priateľov Zeme-CEPA a vďaka tomu sa zvýšil aj počet ľudí, ktorí nám poskytujú rôzne služby a pomoc bez nároku na odmenu. Udržali sme vysokú návštevnosť našej internetovej stránky, ktorá sa stala stabilným komunikačným nástrojom s verejnosťou, médiami aj partnerskými organizáciami.

Z ojedinelých koncertov pre sympatizujúcu verejnosť sa postupne vyvinula séria obľúbených umeleckých večerov Klubu Priateľov Zeme. Do arti-



■ Vladimír Merta v Klube Priateľov Zeme v Hronseku, október 2006

kulárneho dreveného kostolíka v Hronseku prijali v roku 2006 naše pozvanie Iva Bittová, Vladimír Merta a Jana Lewitová. Tieto hodnotné nekomerčné kultúrne podujatia – napriek tomu, že ich chránime pred vlastnou reklamou – obohacujú našu činnosť o nový rozmer a vytvárajú podmienky pre zapájanie nového okruhu ľudí do našich programov. Napríklad, rastie záujem hudobníkov o náš projekt rozvoja muzikality talentovaných rómskych detí.

V roku 2006 sme rozšírili vzťahy s partnerskými organizáciami doma aj v zahraničí, najmä v Českej republike, Rakúsku a Švajčiarsku. Stali sme sa jednou zo zakladajúcich skupín Slovenskej siete proti chudobe. Popri dlhodobej spolupráci v rámci sietí CEE Bankwatch Network, Friends of the Earth International, Friends of the Earth Europe a SF Team for Sustainable Future sme vstúpili do medzinárodnej siete AGREENET zameranej na podporu využívania obnoviteľných zdrojov energie. Účasť v spoločných projektoch nám otvorila prístup k novým zdrojom a silným partnerom.

Dôležitou prioritou našej organizácie z pohľadu inštitucionálneho rozvoja je posilňovanie nášho pôsobenia na regionálnej a lokálnej úrovni. Oproti



■ Papanica 2006 – stretnutie na Ponickéj Hute na podporu azylantov, september 2006

predchádzajúcim rokom sme preto zintenzívnili spoluprácu s miestnymi samosprávami, regionálnou vládou a mimovládnyimi organizáciami najmä v našom cieľovom regióne Poľana.

Príjmy v roku 2006

Položka	SKK	EUR
Grantové príjmy	2 991 193	79 733
Príjem zo živnosti	209 769	5 592
Iné príjmy (koncerty, vrátené preplatky, atď.)	94 848	2 528
Členské príspevky	6 970	186
Dary	254 595	6 786
Úroky	51 845	1 382
Zostatok z roku 2005	2 315 879	61 732
SPOLU	5 925 098	157 939

Výdavky v roku 2006

Položka	SKK	EUR
Personálne náklady	2 902 114	77 359
Réžia	673 976	17 966
Cestovné náklady	273 316	7 286
Technické vybavenie	470 058	12 530
Služby	7 661	204
Podujatia	139 179	3 710
Členské do FoEE a FoEI	22 933	611
SPOLU	4 489 237	119 665

Grantové príjmy v roku 2006

Položka	SKK	EUR
CS Mott Foundation	1 092 192	29 114
CEE Bankwatch Network	560 317	14 936
Friedrich Ebert Stiftung	119 040	3 173
Nadácia Ekopolis	14 400	384
EC DG Justice	295 176	7 868
Nadácia pre deti Slovenska	129 523	3 453
AGREENet	165 509	4 412
Ekologický právny servis	472 882	12 605
Slovensko-český ženský fond	135 700	3 617
Európsky sociálny fond	6 455	172
SPOLU	2 991 193	79 734

1 EUR = 37,515 SKK (priemerný kurz za rok 2006 podľa NBS)

Výrok audítora:

“Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a objektívny pohľad na finančnú situáciu občianskeho združenia PRIATELIA ZEMEC-CEPA, o.z. k 31.decembru 2006, na výsledky jeho hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k danému dátumu v súlade so Zákonom o účtovníctve.“

CREDIT AUDIT s.r.o.

Priatel'ia Zeme-CEPA sú občianske združenie, ktorého poslaním je chrániť prírodu a krajinu, presadzovať sociálnu a ekonomickú spravodlivosť, podporovať vyvážený rozvoj regiónov a posilňovať účasť občanov na rozhodovaní o veciach verejného záujmu.

Priatel'ia Zeme-CEPA pôsobia na miestnej, regionálnej, národnej i medzinárodnej úrovni. Vyhľadávajú, podporujú a aktivizujú občanov a ich skupiny, rozvíjajú zruč-



■ Altánok v areáli Priateľov Zeme-CEPA na Ponickej Hute

ností a schopností svojich členov, pomáhajú vidieckym samosprávam pripravovať a realizovať projekty, ktoré podporujú trvalo udržateľný rozvoj a vyvíjajú osvetovú, publikačnú, konzultačnú, informačnú a vzdelávaciu činnosť.

Našími hlavnými partnermi sú organizácie združené v sieťach:

Friends of the Earth International (www.foei.org)

Friends of the Earth Europe (www.foeeurope.org)

Priatel'ia Zeme Slovensko (www.priateliazeme.sk)

CEE Bankwatch Network (www.bankwatch.org)

IFIWatchNet (www.ifivatchnet.org)

AGREE-NET (www.agreenet.info)

SF Team for Sustainable Future

Slovenská sieť proti chudobe

Priatel'ia Zeme-CEPA

sídlo:

Ponická Huta 65, 976 33 Poniky

tel/fax: 048/ 419 3718, 419 3719

pobočky:

Komenského 21

974 01 Banská Bystrica

tel/fax: 048/ 412 3859

Benediktiho 5, 811 05 Bratislava

tel/fax: 02/ 5244 2104

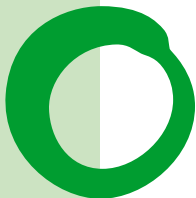
email: cepa@priateliazeme.sk

web: www.priateliazeme.sk/cepa

Bližšie informácie o možnostiach spolupráce získate na adrese:

www.priateliazeme.sk/cepa/spolupraca

číslo účtu: 262 609 8002/1100



**Priatel'ia
Zeme
CEPA**